



Генеральная Ассамблея

сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
25 September 2001
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 53-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 28 марта 2001 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Динич (заместитель Председателя) (Хорватия)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 126 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности
Управления служб внутреннего надзора (*продолжение*)

Прочие вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*В отсутствие г-на Росенталя (Гватемала)
г-жа Динич (Хорватия), заместитель
Председателя, занимает место Председателя.*

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 126 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (продолжение)

Укрепление механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах (продолжение) (A/55/826 и Сог.1)

1. **Г-н Ленефорс** (Швеция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Управлению служб внутреннего надзора (УСВН) надлежит играть важную роль в деле укрепления механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах. Хотя в докладе Генерального секретаря (A/55/826 и Сог.1) отмечено, что в результате осуществления предыдущих рекомендаций УСВН было достигнуто общее улучшение механизмов надзора, отсутствие у фондов и программ потенциала для проведения своих собственных расследований по-прежнему вызывает беспокойство, особенно с учетом того, что это ведет к истощению ресурсов Управления. Европейский союз согласен с рекомендациями, содержащимися в докладе.

2. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что полнота доклада Генерального секретаря более чем извиняет задержку с его выпуском. Содержащиеся в нем рекомендации вполне разумны, и Генеральный секретарь должен их осуществить. Он надеется, что директора фондов и программ примут меры по наращиванию собственного потенциала в области оценки своих программ и проведения расследований в тех областях, где обнаружены недостатки. Со своей стороны, УСВН должно и впредь предоставлять фондам и программам свои услуги по проведению расследований.

3. Его делегация приветствовала бы проведение оценки результатов деятельности Управления ревизии и анализа эффективности работы ПРООН, которое, как предполагалось, должно служить образцом для других фондов и программ. В докладе отмечено, что в ПРООН не предусмотрено специальных процедур для информирования о

случаях бесхозяйственности, мошенничества и ненадлежащего управления, и поэтому следует принять необходимые меры для исправления указанного недостатка.

4. Кроме того, он был бы признателен за разъяснение функций Канцелярии Генерального инспектора в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), поскольку в докладе отмечено, что услуги по надзору и ревизии предоставляются Комитетом по надзору УВКБ, а сложные дела передаются на расследование УСВН. Далее, он хотел бы знать, располагает ли Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) своими собственными квалифицированными специалистами по расследованиям и какие конкретные меры предусматриваются для улучшения сотрудничества и координации между внутренними ревизорами Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) и соответствующими сотрудниками подразделений Организации Объединенных Наций, которые пользуются услугами этого Управления. И наконец, он хотел бы знать, располагает ли Ближневосточное агентство для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) собственными силами и средствами для проведения расследований.

5. **Г-н Ахмед** (Ирак) напоминает, что в предыдущем докладе Генерального секретаря об усилении механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах (A/55/436) обращалось внимание на финансовые нарушения и растрату миллионов долларов Канцелярией Координатора Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в Ираке в северной части Ирака. Однако не было принято никаких мер для наказания лиц, совершивших нарушения. Представляется несправедливым, что Ирак будет вынужден нести возникшее в результате этих действий бремя финансовых расходов, поскольку Управление Программы по Ираку финансируется за счет иракских ресурсов. Его делегация поддерживает рекомендацию, согласно которой следует активизировать сотрудничество и координацию в деле проведения внутренней ревизии осуществляемой в Ираке деятельности, которая финансируется в рамках программы «нефть

в обмен на продовольствие», с тем чтобы предотвратить повторение таких злоупотреблений.

6. **Г-н Фарид** (Саудовская Аравия) говорит, что его делегация согласна с рекомендациями, содержащимися в докладе. Укрепление Организацией надзора за деятельностью оперативных фондов и программ имеет существенно важное значение. Механизмы надзора по-прежнему страдают определенными недостатками, а рекомендация 3, согласно которой фонды и программы должны выделять бюджетные ассигнования на финансирование услуг по расследованиям, предоставляемым УСВН, до сих пор не выполнена.

7. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что положения доклада являются хорошей основой для будущей работы. Хотя его делегация поддерживает рекомендации I, II, IV, V и VI, содержащиеся в докладе 1997 года (A/51/801) и воспроизведенные в пункте 60 рассматриваемого в настоящее время доклада, он хотел бы выяснить, были ли одобрены эти рекомендации Генеральной Ассамблеей до их осуществления. Он напоминает, что в резолюции 54/244 Генеральной Ассамблеи содержится просьба к Генеральному секретарю препровождать доклады Управления служб внутреннего надзора Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия решений согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Поэтому можно считать, что преждевременное выполнение рекомендаций УСВН противоречит резолюциям Генеральной Ассамблеи, регулирующим деятельность Управления.

8. Его делегация была бы также признательна за разъяснение содержания меморандума о договоренности, который руководителям фондов и программ было предложено подписать в начале января 2001 года. Хотелось бы узнать, был ли меморандум о договоренности заключен по просьбе фондов и программ.

9. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), отвечая на вопросы, поставленные делегациями, говорит, что, хотя Управление ревизии и анализа эффективности работы ПРООН не является

идеальной моделью для других фондов и программ, оно располагает механизмом внутренней ревизии, предназначенным для охвата всех операций Программы. Необходимо более точно определить круг полномочий Комитета по обзору управления и надзору, который был учрежден в целях рассмотрения планов внутренней ревизии деятельности ПРООН и подготовки замечаний по ним, и строго его придерживаться, особенно в отношении периодичности проведения заседаний Комитета. Сложные дела действительно передаются на расследование УСВН.

10. Что касается УВКБ, то Канцелярия Генерального инспектора проводит расследования простых дел, а более сложные дела передаются на расследование УСВН. В свою очередь, ЮНИСЕФ уже подписал меморандум о договоренности, в котором предусматривается, что УСВН будет получать надлежащее возмещение за предоставляемые Фонду услуги, при этом подразумевается, что более сложные расследования будут осуществляться УСВН.

11. Он будет рад ответить на вопросы, поставленные делегацией Ирака, в ходе неофициальных консультаций. Отвечая на вопрос, заданный представителем Саудовской Аравии, оратор говорит, что фонды и программы должны оплачивать оказываемые УСВН услуги по проведению расследований. Что касается вопроса, заданного представителем Сирийской Арабской Республики, то он отмечает, что рекомендации УСВН были одобрены Генеральной Ассамблеей, которая также просила УСВН подготовить нынешний обновленный доклад. УСВН в настоящее время сообщает о том, какую работу проделали фонды и программы для выполнения ранее вынесенных рекомендаций.

12. Меморандум о договоренности, о котором говорится в пункте 59 доклада, является по сути соглашением о предоставлении услуг, устанавливающим процедуры, в соответствии с которыми УСВН будет проводить расследования в интересах фондов и программ. Поскольку услуги УСВН подлежат оплате, то вполне естественно, что должно существовать соглашение об условиях, на которых они предоставляются.

13. **Г-н Ахмед** (Ирак) говорит, что его делегация хотела бы получить ответ на заданный ею вопрос на одном из официальных заседаний комитета.

Прочие вопросы

14. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что на одном из предыдущих заседаний Комитета его делегация просила Управление по правовым вопросам представить заключение относительно того, как администрация истолковывает выражение «принять к сведению доклад». Он отмечает, что в пункте 28 приложения VI к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи предусматривается, что Генеральной Ассамблее, включая ее главные комитеты, следует ограничиваться принятием к сведению, без обсуждения или принятия резолюций, тех докладов Генерального секретаря или вспомогательных органов, которые не требуют какого-либо решения со стороны Ассамблеи, если только Генеральный секретарь или соответствующие органы конкретно об этом не просят. Он хотел бы вновь повторить официальную просьбу его делегации пригласить на заседание Комитета представителя Управления по правовым вопросам, с тем чтобы он мог внести ясность в данный вопрос. Он напоминает содержание заключения, представленного Комитету Управлением по правовым вопросам в ходе сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи, согласно которому это выражение означает, что Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад, но при этом не одобрила и не отклонила его. Было бы полезно получить подтверждение такого понимания этого выражения. Его делегация считает, что в отсутствие испрошенных у Управления по правовым вопросам разъяснений ей будет трудно голосовать за принятие к сведению любого доклада Генерального секретаря.

15. **Г-н Альбрехт** (Южная Африка) говорит, что его делегация также заинтересована в получении разъяснений по данному вопросу от Управления по правовым вопросам.

16. **Г-н Акакпо-Сатчиви** (Секретарь Комитета) отмечает, что заключение, уже представленное Управлением по правовым вопросам, остается в силе, если и пока впоследствии не будет вынесено противоположного заключения. Он обратился к Управлению по правовым вопросам, где ему объяснили, что значение выражения «принять к

сведению доклад» зависит от контекста, в котором использовано это выражение. В Совете Безопасности, например, это выражение может означать предоставление полномочий на осуществление действий, предусмотренных в докладе. В Третьем комитете, в котором Ассамблее в конце сессии нередко представляются объемные доклады, это выражение понимается лишь как проявление вежливости по отношению к Докладчику, который подготовил доклад, поскольку в оставшееся время рассмотреть содержание доклада зачастую физически невозможно. Однако это не означает, что содержание доклада принимается полностью. Таким образом, любой запрос к Управлению по правовым вопросам относительно разъяснений должен касаться конкретного случая, поскольку никакой стандартный ответ не может охватить все случаи применения этого термина. Кроме того, просьба должна исходить от Комитета, а не от отдельной делегации или группы делегаций. Поэтому Комитет должен решить желает ли он обратиться к Управлению по правовым вопросам с конкретным вопросом.

17. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что у него нет желания продолжать дискуссию с должностным лицом, которое не занимается данным вопросом и не обладает компетенцией для его обсуждения. Этот вопрос должен быть обсужден со всей серьезностью, которую он заслуживает, и он призывает Председателя принять дальнейшие меры в связи с его официальной просьбой относительно того, чтобы представитель Управления по правовым вопросам явился в Комитет.

18. **Г-н Орт** (Канада) говорит, что его делегация надеется, что Бюро будет придерживаться в данном вопросе надлежащей юридической процедуры. Кроме того, было бы полезно распространить среди членов Комитета документ, содержащий предыдущее заключение Управления по правовым вопросам.

19. **Г-н Альбрехт** (Южная Африка) говорит, что его делегация также хотела бы получить разъяснения непосредственно от представителя Управления по правовым вопросам.

20. **Председатель** говорит, что она передаст просьбу Комитета Бюро, которое примет меры для удовлетворения этой просьбы.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.